



- DE Installationshinweise
- FR Instructions d'installation
- EN Installation instructions
- IT Istruzioni di installazione
- ES Instrucciones de instalación

DE Technische Daten**Smart&Easy Box**

Transformator Poolbeleuchtung	12 V~, 100 VA
Spannungsversorgung Filterpumpe	Thermisch-magnetischer Schutzschalter 4-6,3 A
Schalter Pumpe	Frontseitiger ON / OFF / AUTO Schalter
Schutzklasse	IP 66
Abmessungen (B x H x T)	260 x 400 x 140 mm

Smart&Easy Control Module

Relais	4 NO Ausgang (OUT 1/2/3/4)
Anschlussdaten Relais	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Steuerung frequenzgesteuerte Pumpe (VSP)	4 digitale Relais: 3 NO: Eco, Normal, High 1 NO/NC: Stop
Anschlussdaten VSP	max. 50 mA / 35 VDC / 150 mW

Spannungsversorgung	240 V~, 50/60 Hz
Max. Leistungsaufnahme	5 W
Abmessungen, incl. Antenne (B x H x T)	70 x 90 x 80 mm

IT Dati Tecnici**Smart&Easy Box**

Trasformatore di luce	12 V~, 100 VA
Alimentazione della pompa di filtrazione	Interruttore automatico 4-6,3 A
Controllo della pompa di filtrazione	Interruttore ON/OFF/AUTO
Classe di protezione	IP 66
Dimensioni (l x a x p)	260 x 400 x 140 mm

Smart&Easy Control Module

Relè	4 Uscite NA (OUT 1/2/3/4)
Specifiche dell'uscita a relè	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Controllo della pompa a velocità variabile	4 uscite digitali: 3 NA: Eco, Normale, Alta 1 NA/NC: Stop
Specifiche per il controllo della pompa a velocità variabile	max. 50 mA / 35 V DC / 150 mW
Alimentazione	240 V~, 50/60 Hz
Consumo massimo	5 W
Dimensioni, compresa l'antenna (l x a x p)	70 x 90 x 80 mm

FR Données Techniques**Smart&Easy Box**

Transformateur éclairage	12 V~, 100 VA
Départ pompe de filtration	Disjoncteur magnéto-thermique 4-6,3 A
Commande pompe	Inverseur ON/OFF/Auto en façade
Indice de protection	IP 66
Dimensions (l x h x p)	260 x 400 x 140 mm

Smart&Easy Control Module

Relais	4 sorties contact NO (OUT 1/2/3/3)
Spécifications sorties relais	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Commande pompe à vitesse variable	4 sorties digitales dédiées: 3 NO : Eco, Normale, Max. 1 NO/NF : Stop
Spécifications sorties pompe vitesse variable	max. 50 mA / 35 VDC / 150 mW
Alimentation électrique	240 V~, 50/60 Hz
Consommation max.	5 W
Dimensions avec antenne (l x h x p)	70 x 90 x 80 mm

ES Datos Técnicos**Smart&Easy Box**

Transformador luces	12 V~, 100 VA
Alimentación de la bomba de filtración	Interruptor magnetotérmico 4-6,3 A
Control de la bomba	Interruptor ON/OFF/AUTO frontal
Clase de protección	IP 66
Dimensiones (AN x AL x F)	260 x 400 x 140 mm

Smart&Easy Control Module

Relés	4 NA outputs (OUT 1/2/3/4)
Especificaciones de salida de los relés	max. 4 A / 230 V AC / 24 V DC
Control de bomba de velocidad variable	4 salidas digitales: 3 NA: Baja, Normal, Alta 1 NO/NC: Stop
Especificaciones salidas bomba vel. variable	max. 50 mA / 35 VDC / 150 mW
Alimentación eléctrica	240 V~, 50/60 Hz
Consumo máximo	5 W
Dimensiones, incl. Antena (w x h x d)	70 x 90 x 80 mm

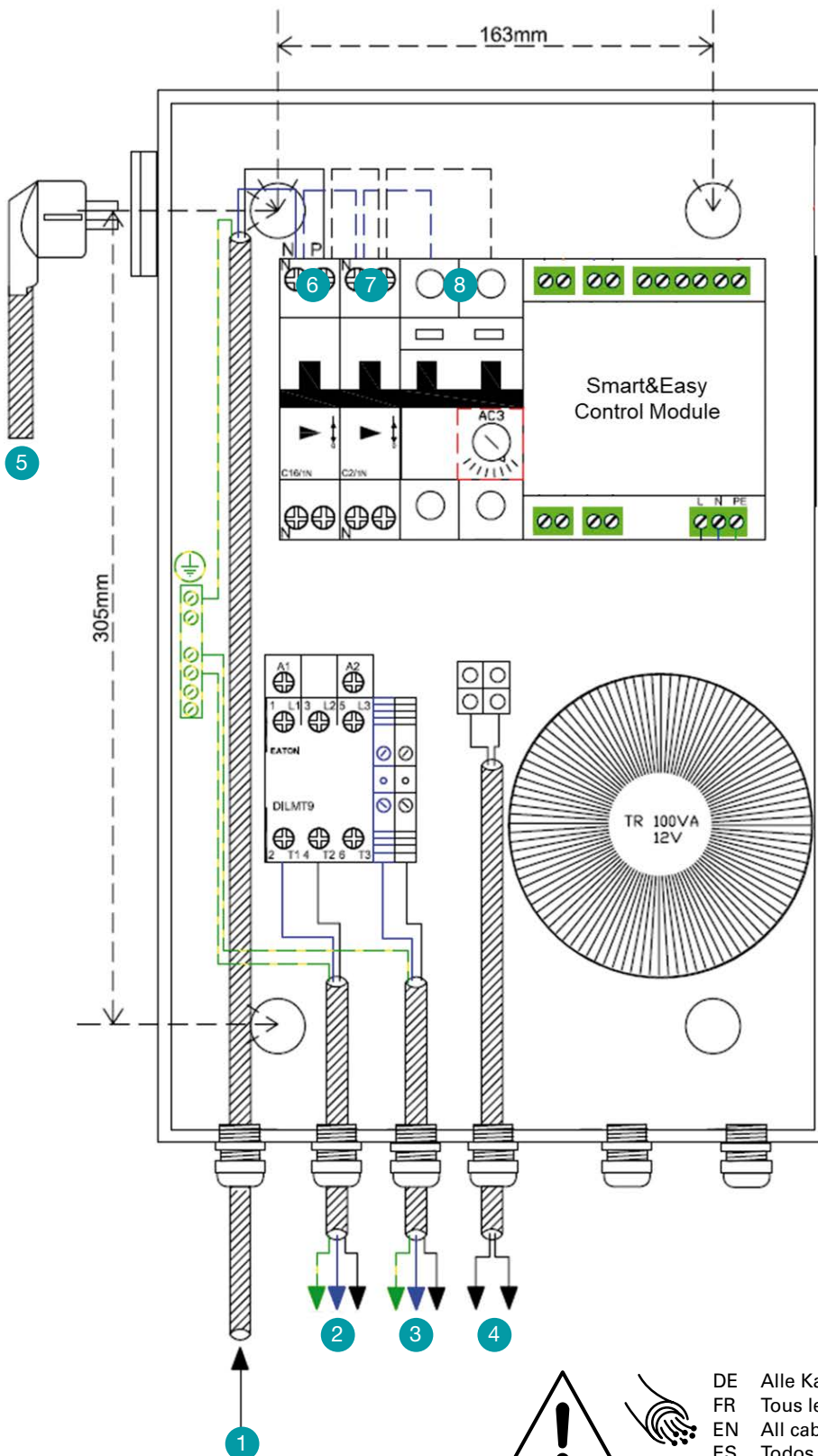
EN Technical Data**Smart&Easy Box**

Data transformer pool lighting	12 V~, 100 VA
Filter pump power supply	Thermal-magnetic circuit breaker 4-6.3 A
Pump switch	ON / OFF / AUTO switch on the front
Protection class	IP 66
Dimensions (W x H x D)	260 x 400 x 140 mm

Smart&Easy Control Module

Relay connection	4 NO outputs (OUT 1/2/3/4)
Relay connection data	max. 4A / 230VAC / 24VDC
Frequency-controlled pump (VSP) connection	4 digitale Relais: 3 NO: Eco, Normal, High 1 NO/NC: Stop
VSP connection data	max. 50mA / 35 VDC / 150 mW
Power supply	240 V~, 50/60 Hz
Max. power consumption	5 W
Dimensions, incl. antenna (W x H x D)	70 x 90 x 80 mm

Schalt diagramm / Wiring diagram / Diagramme de câblage / Esquema de circuito / Schema elettrico



Gefahrenhinweis / Danger warning / Indication de danger / Aviso de peligro / Avviso di pericolo

DE Öffnen des Sicherungskastens nur durch autorisiertes Fachpersonal erlaubt!

EN electric access to authorised personnel only!

FR accès électrique réservé au personnel autorisé !

ES j acceso eléctrico sólo a personal autorizado!

IT L'accesso elettrico è consentito solo al personale autorizzato!



DE Alle Kabel müssen vom Typ U1000R2V sein.
FR Tous les câbles doivent être du type U1000R2V.
EN All cables must be of type U1000R2V.
ES Todos los cables deben ser de tipo U1000R2V.
IT Tutti i cavi devono essere del tipo U1000R2V.

DE Beschreibung

1. Stromversorgung 230 V + Erdung (L, N, PE)
Die Stromversorgungsleitung muss mit einem 30 mA Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt werden!
2. Filterpumpe 230 V
3. Pumpengesteuerter 230 V Ausgang (externe Dosieranlage)
4. Pool-Beleuchtung 12 V 100 VA
5. Steckdose für Automatic Salt oder Cl-pH
6. Leistungsschutzschalter 16 A der Steckdose (5), S&E Control Module und pumpengesteuerter 230 V Ausgang (3)
7. Leistungsschutzschalter 2 A der Poolbeleuchtung (4)
8. Thermomagnetischer Schutzschalter Filterpumpe (2)

Einstellung des thermomagnetischen Schutzschalters

Der magnetothermische Schutzschalter muss entsprechend der verwendeten Filterpumpe (Ampere) mit dem Einstellrad an der Vorderseite eingestellt werden.

Elektrische Eigenschaften/Umgebung

Neutralleiterregelung des Stromnetzes: TT-Regelung

Überspannungskategorie der Anlage: 3

Betriebstemperatur: -5 °C bis +35 °C

Maximale Installationshöhe: 2000 m

Maximale relative Luftfeuchtigkeit bei der Verwendung: 100 % bei 25 °C, 50 % bei 35 °C

► Sicherheitshinweise

- Die Personen, die das Produkt installieren und in Betrieb nehmen, müssen für diese Art von Arbeit qualifiziert sein: ein zugelassener / zertifizierter Elektriker oder ein qualifizierter Techniker für die Wartung von Schwimmbädern.
- Bitte beachten Sie die geltenden Unfallverhütungsvorschriften.
- Vor der Durchführung von Arbeiten muss die Stromversorgung des Produkts unterbrochen und verriegelt werden.
- Befestigen Sie den Schaltkasten ausschließlich im Technikraum oder im Innenbereich.
- Der Schaltkasten muss gemäß dem in dieser Anleitung enthaltenen Schema angeschlossen werden.
- Schließen Sie nicht mehr Produkte an, als normalerweise auf dem Schaltkasten vorgesehen sind. Wenn Sie mehrere Kabel mit unterschiedlichen Querschnitten an eine Klemme anschließen, kann dies zu Brandgefahr führen.
- Führen Sie die Kabel der an den Schaltschrank anzuschließenden Geräte durch die am Schaltschrank angebrachten Kabelverschraubungen.

FR Description

1. Alimentation électrique 230 V + T (L, N, PE)
La ligne d'alimentation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA !
2. Pompe de filtration 230 V
3. Pompe doseuse asservie 230 V (Automatic Cl-pH seulement)
4. Eclairage piscine 12 V 100 VA
5. Prise pour Automatic Salt ou Cl-pH
6. Disjoncteur 16 A pour prise (5), S&E Control Module et pompe doseuse (3)
7. Disjoncteur 2 A pour éclairage piscine (4)
8. Disjoncteur magnétothermique pour pompe (2)

Réglage du disjoncteur magnétothermique

Le disjoncteur magnétothermique doit être réglé en fonction de la pompe de filtration utilisée avec la molette de réglage située en façade.

Caractéristiques électriques/Environnement

Régime de neutre du réseau électrique: Régime TT

Catégorie de surtension de l'installation : 3

Température d'utilisation : -5 °C à +35 °C

Altitude maximum d'installation : 2000 m

Humidité relative maximale d'utilisation :

100 % à 25 °C, 50 % à 35 °C

► Instructions de sécurité

- Les personnes chargées de l'installation du produit et de la mise en service doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail: électricien agréé/certifié, ou technicien qualifié en maintenance de piscine.
- Prière de respecter les normes de préventions des accidents en vigueur.
- Avant toute opération, il faut sectionner et consigner l'alimentation électrique du produit.
- Fixer le coffret électrique exclusivement dans le local technique ou en intérieur.
- Il est nécessaire de raccorder le coffret électrique suivant le schéma fourni avec cette notice.
- Ne pas raccorder plus de produits que normalement prévu sur le coffret. Le fait de raccorder plusieurs câbles de sections différentes sur une même borne peut entraîner un risque d'incendie.
- Passer les câbles des matériels à venir raccorder sur le coffret électrique par les presse-étoupes montés sur le coffret.

EN Description

1. Power supply 230 V + Ground (L, N, PE)
The power supply line must be protected by a 30mA earth leakage circuit breaker (RCD)!
2. 230 V filtration pump
3. 230 V slave dosing pump (Automatic Cl-pH)
4. Pool lighting 12 V 100 VA
5. Socket for Automatic Salt or Cl-pH
6. 16 A circuit breaker for socket (5), S&E Control Module and 230 V slave dosing pump (3)
7. 2 A circuit breaker for pool lighting (4)
8. Thermal-magnetic circuit breaker for filter pump (2)

Setting the thermal-magnetic circuit breaker

The magneto-thermal circuit breaker must be set according to the filter pump used, using the adjustment knob on the front panel.

Electrical data / Environment

Neutral system: TT system

System overvoltage category: 3

Operating temperature: -5 °C to +35 °C

Maximum installation altitude: 2000 m

Maximum relative humidity:

100 % at 25 °C, 50 % at 35 °C

► Safety instructions

- The persons who install and commission the product must be qualified for this type of work: a licensed/certified electrician or a qualified technician for swimming pool maintenance.
- Please observe the applicable accident prevention regulations.
- Before carrying out any work, the power supply to the product must be disconnected and locked.
- Only install the control box in the technical room or indoors.
- The switch box must be connected in accordance with the diagram in these instructions.
- Do not connect more products than are normally provided on the switch box. If you connect several cables with different cross-sections to one terminal, this can lead to a fire hazard.
- Feed the cables of the devices to be connected to the control box through the cable glands attached to the control box.

IT Descrizione

1. Alimentazione 230 V + Terra (L, N, PE)
La linea di alimentazione deve essere protetta da un interruttore differenziale (RCD) da 30 mA!
2. Pompa di filtrazione 230 V
3. Pompe dosatrici 230 V (Automatic Cl-pH)
4. Illuminazione piscina 12 V 100 VA
5. Presa per Automatic Salt o Cl-pH
6. Interruttore automatico da 16 A per la presa (5), il S&E Control Module e la pompa dosatrice da 230 V (3).
7. Interruttore automatico da 2 A per l'illuminazione della piscina (4)
8. Interruttore magnetotermico per pompa di filtrazione (2)

Regolazione dell'interruttore magnetotermico

L'interruttore magnetotermico deve essere impostato in base alla pompa di filtrazione utilizzata, utilizzando la manopola di regolazione sul pannello frontale.

Dati elettrici / Ambiente

Sistema neutro: sistema TT

Categoria di sovratensione del sistema: 3

Temperatura di esercizio: da -5 °C a +35 °C

Altitudine massima di installazione: 2000 m

Umidità relativa massima:

100 % a 25 °C, 50 % a 35 °C

► Istruzioni di sicurezza

- Le persone che installano e mettono in funzione il prodotto devono essere adeguatamente qualificate per questo tipo di lavoro: elettricista abilitato/certificato o tecnico qualificato per la manutenzione delle piscine.
- Rispettare le norme antinfortunistiche vigenti.
- Prima di qualsiasi operazione, scollegare e bloccare l'alimentazione elettrica del prodotto.
- Montare il quadro elettrico solo nel locale tecnico dell'apparecchiatura o al chiuso.
- Il quadro elettrico deve essere collegato secondo lo schema fornito con queste istruzioni.
- Non collegare più prodotti di quelli normalmente previsti nella scatola. Il collegamento di più cavi di sezione diversa allo stesso terminale può causare un rischio di incendio.
- Far passare i cavi delle apparecchiature da collegare al quadro elettrico attraverso i pressacavi montati sul quadro stesso.

ES Descripción

1. Alimentación 230V + T (L, N, PE)

La línea de alimentación debe estar protegida por un interruptor diferencial (RCD) de 30 mA.

2. Bomba de filtración 230 V

3. Bomba de dosificación servocontrolada de 230 V (Automatic Cl-pH)

4. Iluminación de la piscina 12 V 100 VA

5. Enchufe para sal automática o Cl-pH

6. Disyuntor 16 A para toma (5), S&E Control Module y bomba dosificadora (3)

7. Disyuntor de 2 A para la iluminación de la piscina (4)

8. Disyuntor termomagnético para la bomba (2)

Ajuste del disyuntor magnetotérmico

El disyuntor magnetotérmico debe ajustarse en función de la bomba de filtración utilizada, mediante el mando de ajuste situado en el panel frontal.

Datos eléctricos / Entorno

Sistema neutro: Sistema TT

Categoría de sobretensión del sistema: 3

Temperatura de funcionamiento: -5 °C a +35 °C

Altitud máxima de instalación: 2000 m
Humedad relativa máxima 100 % a 25 °C,
50 % a 35 °C

Instrucciones de seguridad

- Las personas responsables de la instalación y puesta en servicio del producto deben estar debidamente cualificadas para este tipo de trabajo: electricista autorizado/certificado o técnico cualificado en mantenimiento de piscinas.
- Respete la normativa vigente en materia de prevención de accidentes.
- Antes de cualquier operación, desconecte y bloquee la alimentación eléctrica del producto.
- Instale la caja eléctrica únicamente en el local técnico o en el interior.
- La caja eléctrica debe conectarse según el esquema suministrado con este manual.
- No conecte más productos de los previstos en la caja. La conexión de varios cables de diferentes secciones al mismo terminal puede provocar riesgo de incendio.
- Pase los cables de los equipos que se van a conectar a la caja eléctrica a través de los prensaestopas instalados en la caja.

Entsorgungshinweise/Disposal instructions/Instructions d'élimination/ Instrucciones de eliminación/Istruzioni per lo smaltimento



- DE:** Beachten Sie Ihre länderspezifischen Entsorgungsrichtlinien für elektronische Bauteile
FR: Respectez les directives nationales en matière d'élimination des composants électroniques.
EN: Observe your country-specific disposal guidelines for electronic components
ES: Tenga en cuenta las directrices específicas de su país para la eliminación de componentes electrónicos
IT: Rispettare le linee guida specifiche per lo smaltimento dei componenti elettronici del vostro paese.



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

BAYROL Deutschland GmbH

Robert-Koch-Str. 4 · D-82152 Planegg

Phone + 49 (0)89 85701-0 · info@bayrol.de · www.bayrol.com

BAYROL France S.A.S.

2 Chemin des Hironnelles – CS 19548 · F-69572 Dardilly Cedex

Tél. +33 (0)4 72 53 23 87 · www.bayrol.fr

BAYROL Ibérica SLU

Avda Diagonal 453 bis Planta Entresuelo · E-08036 Barcelona

Tel. +34 93 272 48 48 · www.bayrol.es



BAYROL
TECHNIK